

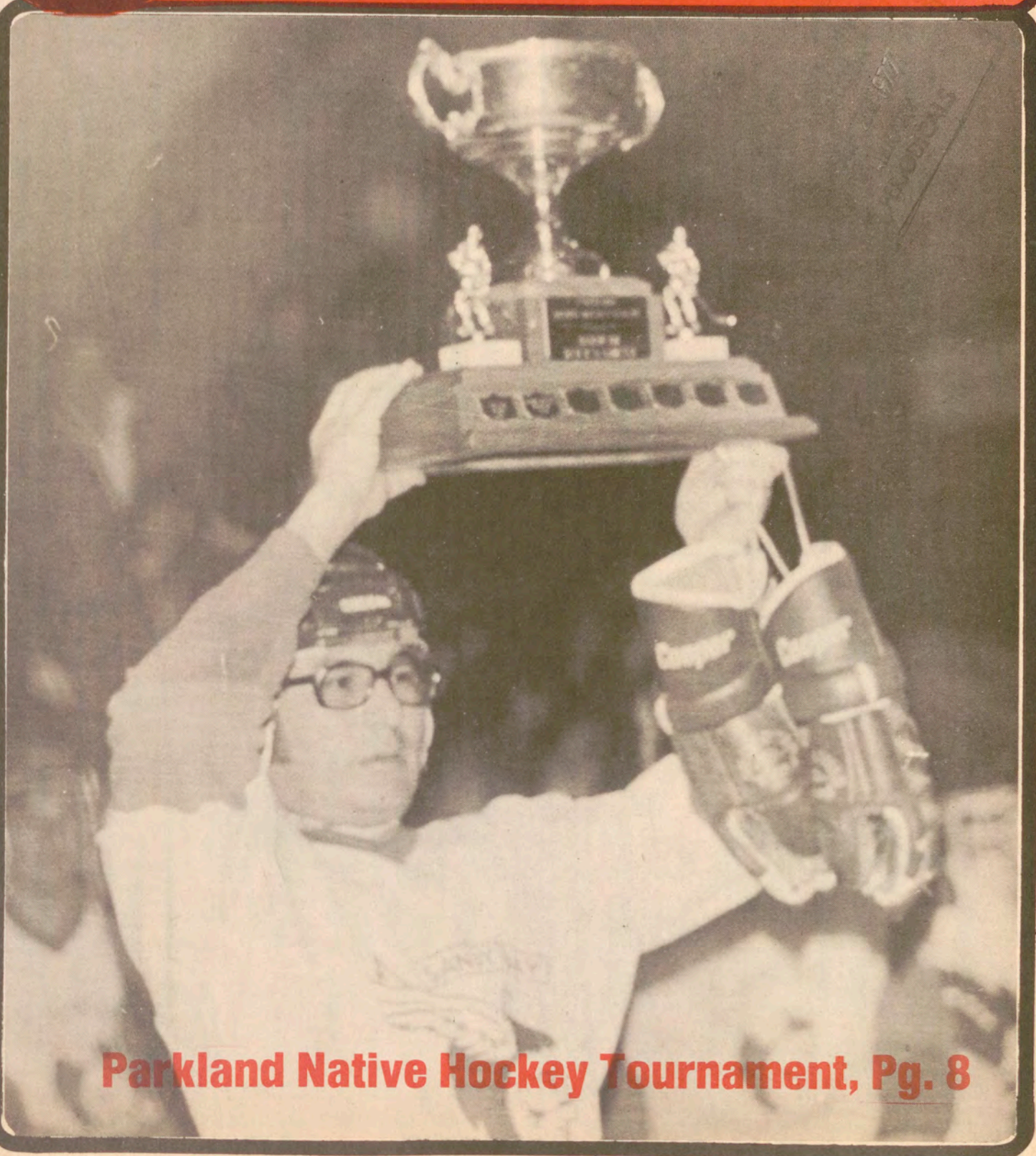


# LE MÉTIS

Volume No. 6 Issue No. 3

35 cents

March — April 1977



**Parkland Native Hockey Tournament, Pg. 8**

\*\*\*\*\*  
**'Native Country'**

# Sleeper has audience dancing

\*\*\*\*\*



Duke Redbird and Winston Wuttunee giving preview of their songs just before this month's Native Country concerts.

by Ernie Mutimer

"The drum has started beating, the chanting a haunting cry. That stirs dark passions down in the deep recesses of the soul..." These words of Duke Redbird set the mood for a first-rate evening of entertainment at the Playhouse Theatre in Winnipeg on Friday,

April 1. Under the Patronage of Lieutenant Governor and Mrs. Jobin, the Manitoba Metis Federation presented an outstanding event to a disappointingly small audience. Redbird writes with deep sensitivity and reads his poems with a quiet dignity that commands atten-

tion. Winston Wuttunee provided excellent guitar backing for the off-beat opening to a program full of many more pleasant surprises. Especially moving was their allegorical offering "Old Woman." Yet another talented member of the Desjarlis Family, Edgar,

proved on stage what television viewers already know, he is a young man to watch. Not unexpectedly he sang of family in "My Dad's Guitar". Open fiddle champion Reg Bouvette offered a choice of lively reels and breakdowns that gained

full audience support. He varied his offerings with some fancy five-string banjo work by his groups plus a sampling of Cajun music. Together with Winston Wuttunee, he staged an impromptu jig demonstration by members of the audience that was sheer fun.

Ray St. Germaine received a warm ovation. He is a secure performer with verve and dash.

His voice has improved over the years, his light impressions have now become fine and amusing sketches of such performers as Elvis Presley or Louis Armstrong.

Tom Jackson, a gentle giant of six-foot-four displayed his range and power in a song of one John Fox of Moose Jaw who died a victim of his nine-to-five attitude. Floyd Westerman, a handsome visitor from the south, sang harshly of the missionaries who brought a white diety to the redmen and of the anthropologists who continue to desecrate Indian burial grounds as they obtain "...notes and tape recordings of the animal at play." He implied that the red man will soon commence retaliatory research among the bones in the cemeteries of the white man.

Yet his finest moment was a most beautiful Love Song, in English and Sioux.... "De-ne-shna-na, he-oh-hini he-chetu..." (You are the only one, for ever, always.)

Finally came the friends in the person of Jud Strunk and the Coplin Kitchen Band... Alden Clark, Alexander Scheeren and Glen Jenks.

Native Country and friends is a "sleeper".... a must to see!

Reprinted courtesy Winnipeg Tribune

## Le Metis to publish twice monthly . . .

by Doug Marshall

"Le Metis - The voice of Metis and Non-status Indians in Manitoba" will be doubling production of its monthly newspaper.

Previously published once a month, the paper will now print two editions per month - one on the fourteenth and again on the twenty-eight. With the new publishing schedule, a rise in subscription rates, effective April 1, has taken place. The cost of a one year subscription to the newspaper will now be five dollars. Subscribers who renew their subscriptions or enter new orders in a group of 10 or more will receive a discount and pay only \$3.00 each. It's hoped that locals of the Manitoba Metis Federation will assist people from the community who wish to get our newspaper.

Other changes are taking place in the management of Le Metis as well. Indications from the Secretary of State are, that the newspaper will receive one additional year of funding in the form of a \$25,000 operating grant. The criteria of the Native Communications program under which the paper is funded calls for only three years of funding in the above amount. The grant is also not to exceed 50 percent of the annual budget of the communications program. Due to the past condition in which this goal has not been met, Le Metis is undertaking a fund raising program to raise the necessary money to keep it running in future years.

An additional \$44,000 is needed to operate the program at its fullest during this fiscal year. In order to travel to the various communities

where activities are taking place this year, the newspaper staff will be spending in excess of \$1,000 per month. In addition, we will be cutting back our operating costs by preparing more of the newspaper in our own offices. In past, the newspaper had to be prepared for publication by professional printers as the newspaper office lacked the facilities to do the job itself. The addition of a typesetting machine to our facilities as well as the use of our own dark room for photography will cut the cost of newspaper production by approximately 40 percent.

Subscriptions are to be solicited from across the province this year by means of a comprehensive advertising program. All subscribers who do not pay their subscriptions in the future will have delivery of their paper suspended. This hard line is necessary as the payment of subscriptions provides us with a daily income to be applied against our operating costs. Approximately \$20,000 is to be raised this year through advertising from businesses and government agencies. Advertising will be actively solicited to aid the production of the newspaper. With the combined income from subscriptions and advertising, the newspaper anticipates no problems in becoming self-sufficient over the coming year. This will better allow the Manitoba Metis Federation to provide an information service of stronger character and interest to the Metis people of the province. An independent voice for the people is as important as an independent person.

## Spence is new employment officer

by Michelle Cormier

Angus Spence, a former President of the Manitoba Metis Federation has been appointed as Employment Development Co-ordinator, working with the Manitoba Metis Federation under a contract from Canada Manpower.

Creation of the position is expected to establish a closer liason between Canada Manpower and the Manitoba Metis Federation along with Metis Communities.

Mr. Spence will advise and recommend any changes in policy or programs, attend local and regional meetings to assist in C.M.C. activities. act on behalf of M.M.F.

The staff of Le Metis welcomes all contributions from locals and people from the communities. We are also available to help out any one who has a problem of concern to the Metis Community. Special help is also available to anyone who is organizing an event that requires publicity or publications of flyers or other material. In the near future, we will be publishing a list of services and rates that will be available through our offices.

Anyone who has a contribution to the newspaper should also be reminded that our deadline for each newspaper will be four days in advance of the printing date. The deadline for the early edition will be the tenth of each month and for the later edition, the twenty-fourth. Le Metis cannot guarantee publication of any material received after these dates.

All contributions, questions or letters should be directed to the editor, Le Metis. 301 - 374 Donald St. Winnipeg, R3B 2J2, or, Call Collect for Doug Marshall at 1-942-2565.

on review boards and to participate in Manpower workshops, orientations and other activities.

Other functions of the position will include assisting communities in planning and development, helping to form outreach programs,

and identifying the usefulness of Manpower programs directed at the communities.

Mr. Spence will be available to anyone requesting help in any matters relating to Canada Manpower programs.

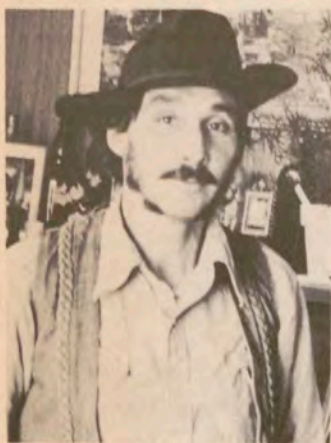


Angus Spence

# Regional meetings held:

## Dauphin:

### Menard is new V.P.



Walter Menard - Dauphin

Walter Menard has been elected as the new vice-president for the Dauphin region of the Manitoba Metis Federation.

Also elected during the region's February 11 - 13 meeting was Rita Guiboche. She was elected to the board of directors of the MMF.

Running against Mr. Menard was incumbent Abe Ledoux. Following the election, Mr. Menard took over the duties of his new position immediately. In his acceptance speech, he thanked those delegates who had voted for him and said that he wanted strong

## Interlake:

### Asham re-elected

Howard Asham was re-elected for a second two-year term as Vice President of the Interlake region, during the Regional meeting held in Ashern, March 19th.

Mr. Asham has been involved with the Manitoba Metis Federation since 1967, when he began as a volunteer field-worker in Gimli Manitoba. Later, he was appointed treasurer for the Interlake region and served in that position for approximately 2½ years.

During his last term as Vice-President, Mr. Asham has worked to bring unity to the Metis Community.

In his association with the Board of Directors of the Economic Development Fund of the N.C.C. (Native Canada Council) and the Interlake Economic Development Corp., it has been possible for him

## Southeast:

### Blais gets 2nd term



Ernie Blais - Southeast

Ernie Blais, vice-president of the MMF's southeast regional office in Winnipeg, has been re-elected for his second two-year term of office.

Only one other candidate, Norval Desjarlais, ran against Mr. Blais for the position. Mr. Desjarlais was later elected to the board of directors for RANCOM. Debbie Gus of

people to be around him and to work for the Federation, so that, he in turn could be strong.

Other matters on the agenda at the three day meeting included appearances by several speakers including MMF President John Morrisseau, Land Claims Commissioner Ferdinand Guiboche, Community Planning worker George Munroe, as well as Doreen Hrobowich of the Metis Womens' Association.

The keynote for most speakers seemed to be the need to get people from the communities more involved in the activities of the Manitoba Metis Federation. As George Munroe put it, "People once used to go to meetings 100 miles away by horse and buggy. Now, even with cars, trucks, buses and planes we have a hard time getting people out to the next community."

This thought was further enforced by Orval Strong who outlined his program of teaching Metis people more about their history, so that they will take pride in themselves and work together as a united force.

Following the business portion of the Saturday meeting, there was also a social gathering and dance at which Abe Ledoux showed everyone he could do other things besides be an administrator.



Howard Asham - Interlake

to speak on matters concerning Metis people.

In his acceptance speech, he made no special promises and stated that there must be harmony

Lac du Bonnet who has been involved with the Federation for the past five years was elected as a board of director for the organization, filling the seat left vacant by Herman Burstyn.

Twelve locals took part in the election meeting which took place Saturday and Sunday, April 2 and 3 at the Sheraton Carlton Hotel in Winnipeg.

Reports from some of the locals were presented with several issues of importance coming to the floor. Among them, a proposal that a follow-up be done on the need for construction of a bridge in the community of Berens river. A recommendation was also made that enquiries be made with Autopac to have the insurance rate for Bombardiers lowered for use on a seasonal basis. Another recommendation urged the appointment of a visiting nurse to travel to Metis homes on a permanent basis.

All three recommendations were supported at the meeting and further action will be taken on the motions.

by Jack Carriere

A meeting between the Manitoba Metis Federation and delegates of the Northern Association of Community Councils was held in Dauphin March 11-13.

John Morrisseau, MMF President, was the keynote speaker and reminded the delegates attending, of the need to bring responsible people to work with native people. The remarks were intended to remind those in attendance of the needs of Metis people in the Province. Among those needs, was the call for more funds for recreational facilities. "There is no money, he said, so there are no facilities."

Delphis Flammond of the NACC spoke on other community problems that require government assistance to clear up. His major concern was for the youth, who, without recreational facilities, turn to vandalism. Mr. Fammond went on to suggest that if the Association and Manitoba Metis Federation worked together, more could be accomplished for northern communities and Metis alike.

He picked up the fiddle closest to him and swung right in with the band. Nothing like a little fiddlin' around for a fun filled Saturday night!

## Southwest:

### MMF Meets With NACC

On the topic of employment, Angus Spence, the employment coordinator for the Manitoba Metis Federation described the program he is working under. Funded by Canada Manpower but supervised by the President of the MMF, he is responsible for co-ordinating training and hiring of Metis to work in any available industry.

Mr. Spence is to be assisted in his job by a second person at the Federal level. The Federal coordinator will look at all employment programs to consider their feasibility.

Another speaker from NACC, Jim Parenteau, talked on community development. He was glad to see the two groups meeting together, and felt that with this start, more people from the communities will participate to get more things done.

To inform the delegates on the status of the Metis Land Claims Commission, Ferdinand Guiboche, head of the Commission, discussed the group's history and current status. He also asked delegates to consider what they want in the way of a land settlement, including the extent of participation they wanted in arriving at the final claim.

Leadership training was also a concern presented to the meeting. Orval Strong of the Department of

Agriculture, on loan to the MMF, discussed his program of leadership training. Leadership workshops, he explained, can be carried out on the home level, even around the kitchen table. His program is operating now and arrangements can be made to set up various types of seminars or training sessions.

Following the introduction to topics of concern by the guest speakers, the conference broke up into study groups to make various resolutions concerning the major topics. The resolutions covered such issues as education, recreation, alcohol and drug education, community projects and community structures.

Among the types of action required, was that the short term policy of leasing Crown Land should be looked into; that the Manitoba Metis Federation regional offices work more closely with the offices of the Department of Northern Affairs; and that the MMF and NACC support Lake Winnipegosis fishermen on their stand regarding the use of 4½ inch nets.

All resolution were approved and then handed to Walter Menard, the regional vice-president of the MMF for further action.

### Portage reforms Local

The main topics at the southwest regional meeting in Brandon on March 26 and 27 were surrounded



within the Organization, in all regions, not only the Interlake.

His opponent, Mrs. Beverley Lamoureux, has been five years with the M.M.F., the last two working on the executive for the Lundar Local. She indicated her concern for closer understanding between people in the Metis communities.

with more than their share of controversy.

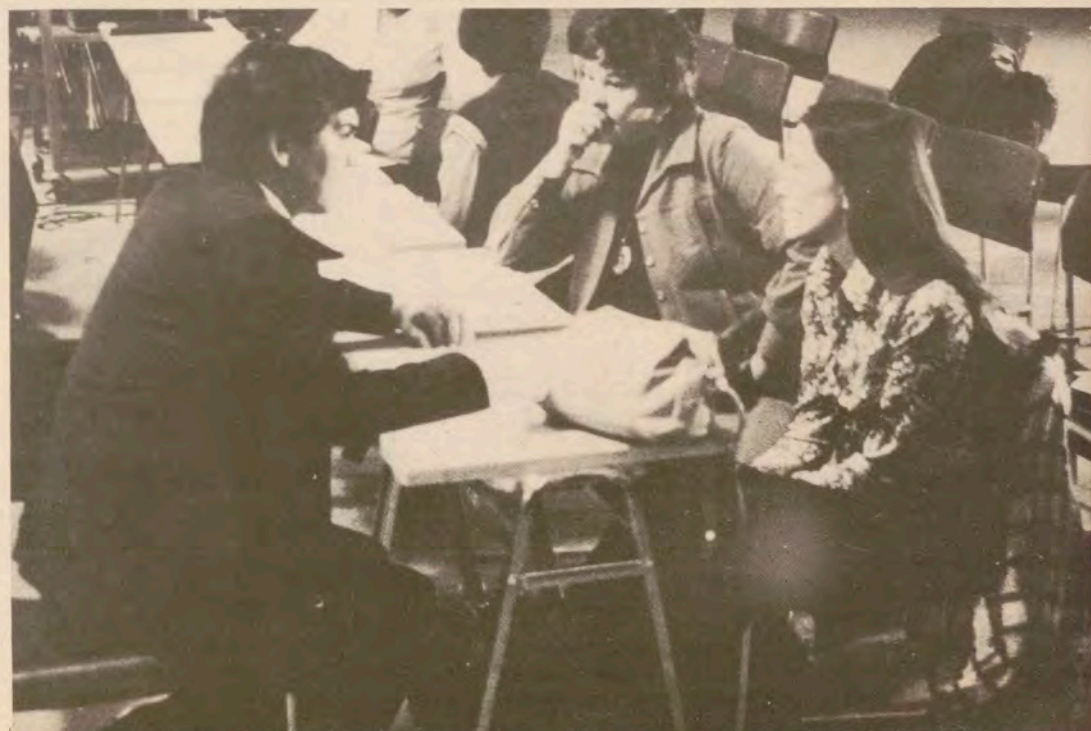
One of the first items to come on the agenda, was the question of whether the Portage local would be admitted to the region as a member of good standing. Problems in the past required the Portage local to fold, however, recent efforts by concerned individuals resulted in the formation of a new local and executive.

Evelyn McKee of Portage stated at the meeting that George Fleury, the regional vice-president had not heeded their requests in the region to consult with the people to make up a new local. Objections were raised that it was the responsibility of the vice-presidents to form new locals and not acceptable to have a local formed without the input of the executive of the region. The issue was put to a vote, and it was decided that the Portage local would be re-admitted to the region. Mr. Fleury also added, that if the

people in the communities were interested in forming new locals they should contact him as soon as possible so that he could help them out as soon as he could.

Also at the meeting, there was an election for members of the board of directors. Tony Lussier of Brandon and Joe Venne from Pelly Trail were the successful candidates. Following the election came an immediate motion to form a financial committee in the region to plan and co-ordinate all fund raising activities in future. The motion was put forward following arguments on the floor about the questionable nature of some fund raising activities and those people involved with them.

Also on the agenda were arrangements for the Annual Assembly to be held in May, Land Claims Commission news from Ferdinand Guiboche and discussion on various Canada Manpower training programs and activities.



George Fleury (left) talks with Claudette Andrushak (middle) and Evelyn McKee (right) on the matter of re-admitting the Portage local to the southwest region of the Manitoba Metis Federation.

# Community Income Tax ... a vital service



This is the kind of line-up you can expect at the Community Income Tax Office.

by Jack Carriere

Everyday is a long day at Community Income Tax.

The doors open at 11:00 A.M. and close at 7:00 P.M. People are pushing and shoving all day, just trying to get a number card so they'll be next in line to be served.

Early in the day you can be waited on fairly quickly, but, as the day wears on, the small office staff has a tougher time trying to give the best possible service. In fact the task is impossible.

Most people who can't understand the situation just walk out. They try going to other places that fill out return forms but find the

cost too much and usually come back to take their place in line.

Low costs aren't the only thing Community Income Tax has going for it. You could never find another loan system like they have. You're allowed to borrow up to half of your income tax return at only 12 percent interest.

That means, if you have \$200 coming back, you can borrow up to \$100. If your income tax cheque takes a month to get to you, you would owe 1 percent of what you borrowed. That means you would get the \$100 you borrowed plus \$99 of the remaining hundred. You would also pay a small fee for hav-

ing your return done, usually less than \$7.50.

The Community Income Tax Office is funded through both the Provincial and Federal governments. They employ 16 tax workers, some of whom are loan officers, some secretaries and two people from the Co-operative Credit Society.

From January 12 until March 9, 4,200 people went to the service to have their returns done. Service Director Ed Reed says that although the response is good and an important need is being met, more help is needed to aid people who have income tax problems.



There's even time for a little fun during regional meetings. These youngsters enjoyed the Friday night dance.

# Across Canada

## Ottawa gives grant to land study ...

OTTAWA: - The federal government will give up to \$350,000 to Canadian Metis for land claims research in the first formal federal recognition that Metis may own a chunk of Canada.

Health Minister Marc Lalonde told executives of the Native Council of Canada - which represent most of the 750,000 non-status Indians - that the funds must be used to co-ordinate a national approach and to promote at least one provincial research project.

"But it (the grant) should not be read as a decision as to the final treatment of the research results," he warned a joint cabinet-council meeting. "And remember, land claims are not going to resolve the problem of underdevelopment, itself.

"We would not be fulfilling our duty to the Metis people if we let them hope that hundreds of millions of dollars will be coming in land claims sometimes and meanwhile a whole generation grows up neglected."

Lalonde's grant came in the wake of a bitter, often personal attack on him by Saskatchewan

Metis Association president James Sinclair.

Sinclair told Lalonde he resented ministerial warnings that federal funds may be used wisely and with great economy. He said that most Saskatchewan Metis were unemployed or on welfare and that this situation was the real waste of money.

Although the federal government has been negotiating Indian land claims for several years, it has generally refused to consider claims from Canadian Metis with the exception of the Northwest Territories and the Yukon.

Federal officials claim that Metis in other provinces settled the situation almost a century ago when they accepted a small portion of land to cede their claims.

Metis, in turn claim that many individuals were ignored in the settlement, that many who settled did not receive land and that undue federal pressure was often applied.

"Money doesn't come out of Ottawa by the barrel," he snapped at one point as provincial Metis leaders clamored for more funds.

Courtesy, Toronto Star.

## C.A.S.N.P. Primer released

"Indians", An information booklet designed for grade six students, has just been published by CASNP. The reader, which is suitable for other age groups as well, examines the history and culture of Native groups in Canada through to the present day.

Eighty-one pages in length, the book is fully illustrated. The 8½ x

11" pages are printed individually and may be inserted into a regular 3-ring binder. This allows students to add their own notes and any additional follow-up material.

The Alberta Ministry of Education has authorized its use throughout the Alberta school system and other provinces may follow suit.

"Indians" is available at a cost of \$2 from CASNP Ottawa Office.



Open to both men and women



Public Service Canada

Fonction publique Canada

Indian Affairs and Northern Development  
Indian and Eskimo Affairs  
Winnipeg, Manitoba

### TEACHERS

Salary: Up to a maximum of \$21,832 (plus isolation allowance where applicable) (Under negotiation)  
Reference No: 77-IAN-W-O-1 (107)

If you are looking for a work situation providing the opportunity to contribute a bit more to this world, you will find this contribution can be made in education programs sponsored by the Department of Indian Affairs for the children living in isolated and non-isolated communities in Manitoba

Vacancies are anticipated in all grades at various locations throughout Manitoba for the 1977 fall term.

Qualifications: Valid teaching certificate from a Province in Canada. Knowledge of the English language is essential.

#### How to Apply

Forward completed "Application for Employment" (Form PSC 367-4110) available at Post Offices, Canada Manpower Centres or offices of the Public Service Commission of Canada, to:

Regional Personnel Advisor  
Indian & Eskimo Affairs  
1100 - 275 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3B 3A3

Please quote the applicable reference number at all times.



Northern Island.....Courtesy Manitoba Archives.

**GUEST EDITORIAL:**

**MCI . . . What is it?**

SUBMITTED BY:  
George Munroe

The Manitoba Coalition of Independents is a unifying force for those who have historically been deprived of a political voice. The conventional political parties - the NDP Progressive Conservatives, Liberals, all recognize the existence of underdeveloped groups only when elections are called. Once the votes are counted, the disadvantaged are quickly forgotten.

The Manitoba Coalition of Independents, proposes to change this, by fielding a slate of candidates who will be responsive to their constituents, rather than party policy. Too often, elected representatives are forced to vote along party lines and, as a result, their constituents are short-changed. Too often, political parties adopt policies solely to gain support from a particular voting block; ie: organized labour, in the case of the NDP and big business, in the case of the Liberals and P.C.'s.

This process does little to benefit the residents of Winnipeg's core area and rural Native communities. Most people in these constituencies do not belong to unions or business associations and, consequently, are in no position to exert political pressure. All they can do therefore is to waste their votes by electing individuals who owe their allegiance to other interests. And that's the way the 'political ball' has been bouncing in this province for a very long time.

Manitobans have traditionally been governed by 'wrong-way Robin Hoods', who take from the poor to give to the comparatively rich. The M.C.I. proposes to reverse this unjust trend, but to make any positive and concrete changes, will require the support of all economically and socially disadvantaged persons in the constituencies, where we will be running candidates.

For too long, the poor have allowed themselves to be split by artificial barriers such as, race, colour, etc.... - This divide and conquer strategy has paid off for the dominant society, but, it can be defused. Natives and Whites who have been

deprived of their share in this country's wealth can quit fighting each others for society's crumbs and unite with each other in a common front to bring about a more equitable and just distribution of this province's affluence.

Because of the wide involvement of Native peoples in the M.C.I., attempts will be made to brand it as a 'separatist' or 'racist' group. Neither label applies. Native people are involved because of the concerns shared with non-Native. Far from being a separatist group, the M.C.I. is in fact the opposite, for it seeks to bring disadvantaged into the mainstream of political involvement. This is something which none of the so-called political structures have ever attempted. They have instead, been content to keep the minority groups unorganized and at a distance.

With the entry of M.C.I. in the political scene, the forgotten **Marriage**

**An adjustment for both**

Over the years, one thing has never changed. Nearly all newlyweds feel that their marriage is special, that nobody ever had a marriage quite like theirs.

They "just know" they will be successful, and most of them are right. Despite frequent ups and downs, the majority of married people will tell you that they are happily married.

But there are other marriages - many other marriages, in which the partners, sooner or later, become disillusioned and begin hating one another. A persistently increasing number of these unhappy marriages are ending in divorce. Yet all of these partners too, thought on their wedding day that they were going to live happily ever after. What differentiates the marriages that are rewarding and worthwhile from those that are hostile and miserable? What can people do?

When there is trouble, couples must try to assess the situation carefully. How much of the problem is real, how much is imagined? Then they can examine themselves

people will at least have the chance to vote for candidates who share and understand the problems of, poverty, racism, and any other concerns of every day struggles.

The Manitoba Coalition of Independents does not pretend to have all the answers but, unlike the present established political parties, its candidates will be prepared, to at least, ask the right questions as far as the people it represents are concerned.

It is only a start but at least it's a step up from the current total surrender, to a social system, that closes its eyes to the ever increasing sub-standard conditions the minority groups are forced to live under.

The support of the Native and non-Native people is needed and with enough support, more people will regain that which has been stripped from them. Their pride and sometimes even their lives.

and their attitudes and expectations to try and discover what they really want. If communication lines are open, many problems can be solved.

One partner should try to express his or her ideas carefully, then be able to listen with an open mind to the other's point of view. Couples should try to work out some constructive first moves. It isn't necessary to solve every problem all at once - in fact sometimes it is impossible. Figure out what you can do now so that some logical progress in solving the problem can be reached. But if determination and patience does not pay off, you might seek professional counselling. Remember, those people who learn how to handle their problems in the early years of marriage are the ones who usually find the answers later. They are the ones who have a rich life together.

For further information on marriage enrichment programs and free literature, contact Planned Parenthood Manitoba - 304-504 Main Street, Winnipeg or 220 - 8th St. Brandon.

**From the Editor's Desk**

**Several new doubts**

Recent discussions at the South-west regional meeting held in Brandon have brought up several new doubts in my mind.

It seems that at almost at every turn, I encounter those people who accuse other people in the Federation of wrongdoings. These wrongdoings vary in degree. Last month it was about such and such a program director. Before that, a newly elected vice-president. This month it was about anyone that could be gotten at.

All the accusations have been about people in our Federation who are misusing or stealing money from the MMF to use for themselves. It's true, that in every business there is always someone who will steal or take advantage of his position to better himself at the expense of others. It's also true that the best way to discredit someone or their work is to accuse them of stealing or misusing money. What I find hard to believe is that, according to gossip, 90 percent of the people involved in the Manitoba Metis Federation should be fired, kicked out of office or arrested for alleged criminal related activities.

In the past there has been some question on the wisdom of the financial management of our organization and some of it was undoubtedly justified. However, we are now in a new era of progress with more experienced people, trained accountants and bookkeepers, and professional auditors. These are the people who are the core of the Federation. They are responsible for operating the day to day activities we are engaged in. These people pay out the bills, check up on expense accounts and make sure our regional offices are conducting their activities in an acceptable manner.

For this work, these people get paid to carry the worries of such a tremendous operation and all that it entails. They are the ones who possibly can't sleep at nights for their responsibilities. Whatever the case, for thier sleepless nights, it is not caused by a bad conscience or a lack of it. These people do

their job and do it well. If anything is amiss they report to the president or the board of directors for appropriate action to be taken.

I believe, that there are far too many people trying to do jobs that only the bookkeepers should be doing. These people trying to be helpful may be very concerned. They may also be very sincere. But, they are also, often incorrect. By making assumptions about what a person is doing or appears to be doing with Metis Federation money, these so called "helpful" people often do more harm than good. Adding up the figures they think they have, and then bringing them up at regional meetings or public events spreads unfounded rumors and multiplies the effect of the error that was assumed to be a truth. Rumors begin to fly and accusations anger the people who are doing there best at the jobs they have been told to carry out.

When a just person is offended in this way, he may even be too disgusted to even try to continue with his work.

Within our organization, we have some of these people. They have tried to do the best job possible with the means available, and have done well. But, in doing their work, they have sometimes offended a few people who stood against what was best for Metis people. These people have tried many times to gain the aid of those who do not agree with what they are doing but, to no avail.

Therefore, there are among us a group of dull, backward people who feel they must pull down the work of the good and strong people simply because it does not suit their way of thinking. They do this by accusing, unjustly, the good people of doing illegal or unjust things. They become uneducated bookkeepers trying to even out a special ledger on some unknown account. They cause breaks in the fabric that binds us all together in our united cause and make us all look like fools.

We're listening to them and that's what makes us all fools.

**Camperville Anniversary**

The Camperville Local of the Manitoba Metis Federation will hold its Tenth Anniversary Celebration on April 29.

Activities will begin at 2:00 P.M. with an evening social and dance until midnight. The local invites all those interested in sharing the celebration with them.

**MacKay School Reunion**

The MacKay School Residence will be holding a reunion in Dauphin on July 1, 2, and 3.

A planning committee has been formed to assess the feasibility of the reunion and they request cooperation from anyone who has had an involvement with the school. The reunion is open to all

grade 12 students who graduated between 1957 and 1977. Married women are asked to state their maiden names when writing for information.

If you are interested in attending write to Rod McKenzie, 215 Juniper Drive, Thompson; or, Belinda (McGillivray) Vandembroek, Box 204 Churchill.



Le Metis is published twice monthly by the Manitoba Metis Federation and is available at a cost of \$5.00 per year to members or non-members.

The policy of Le Metis is to encourage members and readers to send in materials. All contributions must be signed to be published or returned. The editor reserves the right to edit articles or letters.

Le Metis is also accepting classified or display advertising. Rates available on request.

Deadlines for submission are the 10th and 24th of each month.

Doug Marshall, Editor.  
Jack Carriere, Reporter. Michele Cormier, Reporter.  
Layout: J. Hillier, Eastman Publications.

SEND LETTERS OR CONTRIBUTIONS TO:

The Editor  
Le Metis  
301-374 Donald Street  
Winnipeg, R3B 2J2  
or Telephone:  
The Manitoba Metis Federation  
942-2565

# Friendship Centre . . . looking new!



Mary Richard, director of the Friendship Centre strolls through the main office where many people come to read up on the latest activities.

## Ross Brook House: Home for homeless

Some of the kids have no place to go so they sleep here. They get up in the morning, have toast and coffee and usually head out on the streets for the day. But more and more, the activities of the house are keeping them busy. Classes in self defence, crafts, sports and swimming take up a lot of their free time. They don't go to school, usually because they don't fit in. Instead, they learn about things that are important to them. Best of all, they excel at Ross Brook.

In Tae Kwon Do self-defence classes the group jumped one level of instruction. They were too good to stay behind. But the boys aren't just interested in fighting on the street. They use the discipline to punch or kick out their frustrations in a safe area.

The person mainly responsible for setting up this safe area is Sister Geraldine McNamara. Sister Geraldine is a teacher who remains in the hearts of her former pupils like an iron stake. She seems rough to most, but her attitude and philosophy has done wonders with the street kids. She thinks these "delinquents" have a tough enough time doing "normal" activities. "So why not," she implies, "let them do things they can be good at." In fact, some of her "graduates" have come back to help out at the house because funding and staffing has been a problem.

## Project Adventure Winnipeg

by Jack Carriere

A new youth project is about to unfold in Winnipeg's core area.

Project Adventure Winnipeg is a program using six youth workers to help out juveniles who would normally be taken from their homes and put into detention centers. The people organizing the project feel that it would be better if juvenile offenders were put on probation to the project and then counseled. The counselling program would include leadership training, first-aid, handi-crafts and various recreational activities. The youth's selected to be on the program will number about 30 and will be chosen on the basis of clear patterns of anti-social or illegal behaviour in ages from 12 to 16 years.

The program, funded by the LIP grants is expected to last two years.

Amid threats of losing funding and staff cutbacks, the residents of Ross Brook house along with Sister Geraldine can feel safe a little longer. Recent announcements have made way for new staff mem-

bers who will work as counsellors through the New Careers Program.

Ross Brook house will continue to exist to provide a home for the homeless.

## Interpreters are a matter of life . . .

by Jack Carriere

Need an interpreter?

The Health Sciences Centre has a compliment of staff to serve the needs of patients there. Four interpreters are on call at the centre to provide trained translating service to people of Native Ancestry.

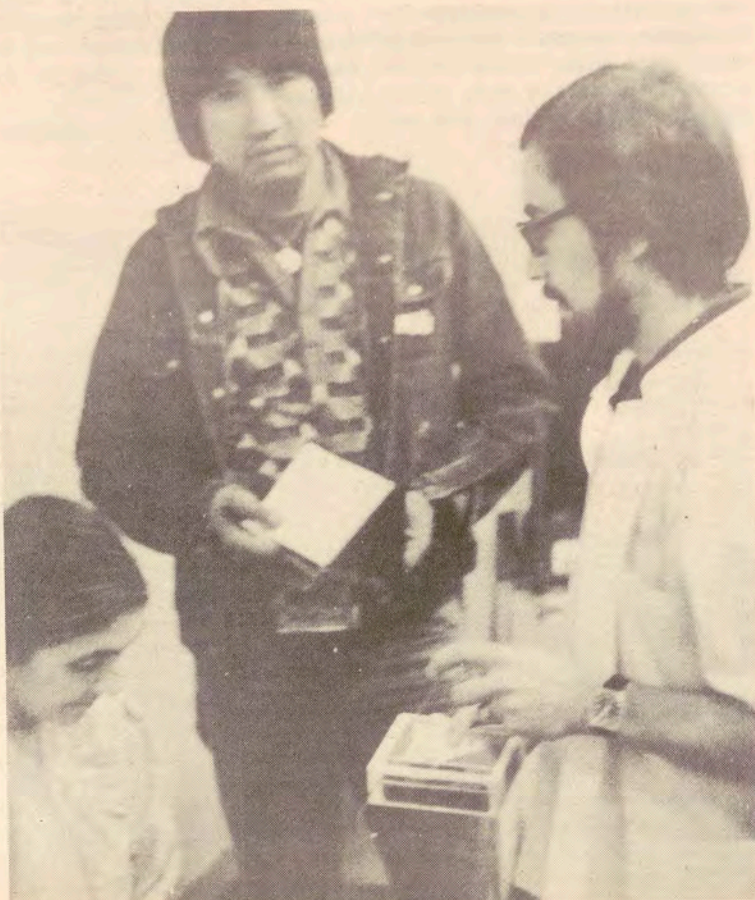
Often, when a Native person goes for an X-ray, or other important, he does not understand the procedure or the need for it. This attitude can often lead to missing the diagnosis in a sick person or even the difference between life and death.

Enter the interpreter! The doctor describes to the patient, using the translator, what things the patient should do to make tests, treat-

In addition to trained translating, the interpreters also serve as friends to patients who are a long way from home. Patients are taken shopping, to banks, stores and also to agencies that can help them with any personal problems.

In all, the interpreters are a group whose work often goes unnoticed, but, without whom a disservice would be done to Native people.

ments or operations successful. In many cases, follow-up is necessary either at home or in the hospital. To make certain that the person has the best chances for treatment or recovery, the Interpreter Corp is a vital service.



Mrs. Campbell of Norway House (Left) talks to doctor Paul Majors through interpreter Steve Audy (middle).

The Indian and Metis Friendship Centre in Winnipeg is well known to those, who have taken advantage of the many services it provides to the Community.

The centre is funded in part, by the Provincial Government, the Secretary of State, the United Way, and also by donations at the local level. Its objective is to study the needs and problems of the Indian and Metis people; personal conflicts, housing, education, are just a few of the issues they deal with.

In their new location at 465 Alexander, a larger number of people have been employed and more volunteers have been recruited from the community. The building is larger and more appealing than the old one on Main Street.

A total of 17 programs will be offered this year with a range of activities planned to interest young and old. A project scheduled for '77 is Anishnabi Neebin Bungee (A Native restaurant) and Machray School (dealing with migrating families).

Mary Richard, presently in her second year as Director of the

Friendship Centre, is proud that the centre makes no distinctions between the two principal groups involved.

In a recent interview, she stated, "No one is appointed to speak for anyone in the organization. Our meetings are opened to the public and everyone is invited to speak on matters concerning each person or family".

At times the centre is faced with issues which are critical and only temporary solutions are found. For example: between the months of July and December 1976, a total of 402 families came to the centre seeking accommodations. Two hundred ten were assisted, leaving 98 still living in over-crowded situations. The lack of employment and sub-standard housing conditions are two factors which bring so many families to leave the reserves and migrate to the cities.

There are presently 10 Associations of Friendship Centres in Manitoba and it is believed that more Centres will soon be opened in largely populated Indian and Metis Communities, making their services accessible to more people.



## TRENT UNIVERSITY

Department of Native Studies

requires a

### LECTURER IN IROQUOIS STUDIES

to conduct courses in Native Community Development and Algonkian Identity anthropology. Applicant should be prepared to team teach and conduct seminars at first-year level (Native Studies 100). This will be a sessional appointment.

### QUALIFICATIONS

Experience in working with Native students and Native communities. Demonstrated teaching ability. Native person preferred. Master's degree in community development or related social science field desirable.

### RANK AND SALARY

Commensurate with qualifications and experience.

DATE OF APPOINTMENT: July 1, 1977.

Letter of application, full curriculum vitae, and names and addresses of three references to be sent to:

Dr. Joseph Couture,  
The Chairman,  
Department of Native Studies,  
Trent University,  
Peterborough, Ontario.  
K9J 7B8.

## TRENT UNIVERSITY

Department of Native Studies

requires a

### LECTURER

to conduct classes in oral Mohawk and in Iroquois history and traditions. These classes would be for interested students at the second and third-year levels of undergraduate study. This will be a full-time appointment. However, applications for part-time appointment will be considered.

### REQUIREMENTS

- .. A candidate of Native ancestry will be given preference.
- .. Demonstrated teaching ability
- .. University and/or traditional Indian training
- .. Character and professional ability references.

Salary negotiable in terms of current university salary criteria which compare favourably with other universities.

Deadline for applications: April 30, 1977.  
Please send applications to:

Professor Joseph Couture,  
Chairman, Department of Native Studies,  
Trent University,  
Peterborough, Ontario.  
K9J 7B8

# Un tour d'horizon sur la vie de Noël Wuttunee

Par: Pat Paul

## UN INNOVATEUR

Noël Wuttunee, père de trois enfants, artiste, commerçant d'oeuvres d'art, instigateur de la communication et planificateur, est un autochtone originaire de la réserve Red Feather en Saskatchewan qui réside et travaille maintenant à Winnipeg.

Noël tient actuellement un petit studio d'art et une boutique au centre-ville de Winnipeg et à sa propre façon, il est depuis plusieurs années un meneur d'hommes et un innovateur qui recherche à améliorer la situation et la vie des Indiens du Canada. Il est profondément engagé dans cette voie et il exprime cet intérêt avec un sens du devoir très sincère affirmant sa détermination de réaliser ses objectifs et de récolter le fruit de ses efforts.

## CO-FONDATEUR DES ASSOCIATIONS AUTOCHTONES

Il était de ceux qui ont organisé les premières regroupement des forces locales en vue d'élaborer une stratégie d'organisation collective et nationale.

La région de Winnipeg a donné naissance aux organisations autochtones nationales qui existent à l'heure actuelle, notamment la Fraternité des Indiens du Canada, le Conseil national des autochtones et d'autres. Ces organismes ont été formés à force de travail, de détermination et de dévouement d'une poignée de gens qui croyaient qu'il était possible d'obtenir de meilleures conditions de vie, de plus grandes possibilités d'emploi et de réaliser des progrès sociaux, économiques et politiques seulement en agissant par l'intermédiaire d'un groupe bien structuré.

Le premier organisme qui regroupa les autochtones du Canada fut le Conseil national des Indiens créé au milieu des années soixante à Winnipeg. Le Conseil représentait tous les autochtones indépendamment de leur statut légal et était au début relativement autonome, mais par la suite, il fut divisé et il devint dépendant et fonctionnel en raison des complications financières et des conditions imposées par la politique du gouvernement en matière de financement.

A ce point, le maintien du Conseil national des Indiens devint fort discutable et finalement impossible lorsque le ministère des Affaires Indiennes déclara qu'il n'accorderait des fonds qu'aux Indiens inscrits ou assujettis à des traités, donc officiellement reconnus, qui pourraient fournir des preuves de leur appartenance à une bande en présentant leur numéro d'identification fédéral.

Cet ainsi que vers la fin des années soixante le Conseil national des Indiens se désintégra pour donner naissance en 1969 à la Fraternité des Indiens du Canada qui représentait les Indiens inscrits et ceux assujettis à des traités; par la suite, le Conseil national des autochtones fut fondé en 1973 pour représenter les Métis et Les Indiens non inscrits.

La Fraternité des Indiens du Canada était financé en majeure partie par le Ministère des Affaires Indiennes tandis que le Conseil national des autochtones l'était par le Secrétariat d'Etat ainsi que par d'autres ministères fédéraux et provinciaux. c'est d'ailleurs Noël Wuttunee qui avait choisi pour cet organisme autochtone le nom de "Conseil national des autochtones".

## QUELQUES AUTRES ACTIVITES

A l'heure actuelle, M. Wuttunee travaille énormément; il établit son horaire très soigneusement de façon à mener efficacement ses activités, créer et vendre ses productions artistiques et simultanément jouer le rôle de co-producteur et de coordonnateur d'une émission de télévision intitulée "Redman" (l'homme Rouge) présenté sur les ondes de la station de Winnipeg VPW-cable T.V. chaque mardi à 18h. Selon M. Wuttunee la série "Redman" vise à présenter une image positive des Indiens au public en montrant diverses facettes de leur talents et de leur techniques ainsi que leur environnement culturel et social au travail et dans leurs loisirs.

Toujours selon M. Wuttunee, l'objectif premier de cet émission est de parvenir à établir de meilleures relations entre les Indiens et les autres Canadiens. Il est à espérer que cette émission corrigera certaines images négatives, certains stéréotypes, certaines attitudes hostiles à l'égard des autochtones. Il a poursuivi en disant qu'il désirait que l'émission soit une source de renseignements et qu'elle conserve son caractère éducatif, tout en étant divertissante.

L'émission hebdomadaire d'une durée de 28 minutes couvre plusieurs sujets et nous présente tour à tour des musiciens autochtones, des artistes à l'oeuvre, Freddie la marionnette, des démonstrations sportives, des autobiographies, des cours de langue et des entrevues d'une durée approximative de 5 minutes avec des invités.

Les producteurs de cette émission sont des volontaires qui recherchent les talents et partagent les tâches de planification et de programmation. Cette émission encourage donc la participation et l'apprentissage des techniques de communication.

M. Wuttunee espère que la réputation des autochtones rehausée par la valeur et le mérite de leur talents ainsi que leur participation grandira suffisamment à l'échelle nationale et internationale pour que les Indiens et Métis puissent affirmer avec fierté que leur contribution à la société canadienne est aussi importante et valable que celle des autres Canadiens.

## LE MOUVEMENT "REDMAN CANADA"

Non seulement M. Wuttunee est-il une personnalité de la télévision et un père de famille, mais il est en train de lancer un mouvement qu'il appelle "Redman Canada" et qui même s'il en est à ses tous premiers débuts, revendique déjà plus de 1000 autres membres au niveau local et près de 1000 autres à travers le Canada.

Il nous a fait remarquer que le mouvement n'avait pas encore officiellement désigné d'agents ou de comité directeur jusqu'à présent, mais le recrutement va bon train car on se prépare à annoncer sous peu la tenue de la première assemblée nationale qui pourrait avoir lieu dans un an dans la partie centrale du Canada.

"Redman Canada" dit-il, serait chargé de prendre en main les diverses tâches que les associations autochtones actuelles ne peuvent accomplir dans les domaines social, culturel, économique. Il a continué en disant que les requêtes du public seraient transmises à des spécialistes très compétents dans leur domaine et qui les étudieraient de façon professionnelle.



Noël Wuttunee

Selon lui les autochtones ne connaissent pas les droits et devoirs de leur association. Envisageant une nouvelle orientation de la participation des autochtones, M. Wuttunee souligne que "Redman Canada" jouerait plutôt un rôle de liaison et n'imposerait pas ses vues face aux requêtes des gens. D'après lui, les structures actuelles des associations et leur relations avec le public sont caractérisées par la lenteur administrative et le désintéressement "Redman Canada" peut combler ces lacunes.

## REDMAN CANADA ET LA CHASSE AUX BISONS

M. Wuttunee a comparé le mouvement "Redman Canada" aux anciennes chasses aux bisons. Il a dit qu'un grand nombre de personnes venant de partout uniraient leur forces pour faire une chasse collective. D'un geste de la main, esquissant la chute du gibier du haut de la falaise, il a ajouté que chacun recevait sa part des fruits de la chasse; Il avait donc de

la viande et des matières premières pour tout le monde.

Il continua en disant que dans le contexte actuel "La viande et les matières premières" étaient réservés à quelques privilégiés. Redman Canada partagerait équitablement les ressources.

## SON COMMERCE D'OEUVRES D'ART

M. Wuttunee dit qu'il a commencé à peindre et à vendre ses peintures à l'âge de huit ans et que depuis il n'a jamais cessé. Pendant six années il a suivi des cours classiques au Canada et aux Etats Unis pour atteindre son niveau actuel. Noël se sert beaucoup de la palette de Rubens dans ses oeuvres. Ses idoles sont les grands peintres, les maîtres tels que Leonard De Vinci et Michel-Ange. Sa boutique et son studio situé au 294 de la rue Charleton à Winnipeg ont maintenant deux ans et demie d'existence et il s'est chargé lui-même de les aménager et de les tenir.

Il a dit que son métier lui permettait tout juste de survivre et qu'il avait très peu de possibilités d'augmenter ses revenus, d'ailleurs bien souvent les compensations financières ne commencent à affluer qu'après la mort de l'artiste. Ses oeuvres vont du portrait à l'abstrait et à la création symbolique. Il réalise habituellement ses oeuvres symboliques durant des rares heures de loisir ou de relaxations.

## SA FAMILLE

Il a une fille Isca (rêve) âgée de 15 ans, et deux fils Waben (Lueurs d'aurore) âgé de 14 ans et Naya (venu des étoiles) âgé de 10 ans. Il a dit que ses enfants feraient ce dont il ont envie et qu'il n'influencerait pas leur décision. Il aimerait que ses enfants jouissent de l'art comme d'un plaisir et qu'ils n'en fassent pas leur métier. Il a terminé en disant que les enfants étaient très fiers d'être Indiens tout comme leur père.

## New offices soon!

The Manitoba Metis Federation will be moving its offices in Winnipeg to a new site this month.

Renovations are now underway in the Kensington Building at 275 Portage Ave. to accommodate the Federation and many of its programs. The main offices will be located on the third floor of the eighteen story building and will

house secretarial staff, program directors and the Land Claims Commission. Additional space in the basement will provide storage and research space for the MMF Press and Land Claims Commission. Also, the basement will be the home for the offices of 'Le Metis'.

Approximately 6,000 square feet

will be used by the Manitoba Metis Federation to provide adequate facilities for all its staff and field workers.

The move is expected to take place at the end of April.

Le Metis will carry special news on the move and will also list the new addresses and telephone numbers of all the offices.



A birds eye view of Winnipeg's Kensington Building.....looking up of course!

# CASSILL:

## From paint brush to pen

by Michele Cormier

A native of the Yukon, Clarence Smith-Cassill is a Tlingit Indian who, after a lengthy phase of education in Alaska and British Columbia, made his way south; always leaving behind him traces of his passing through his artistic abilities.

Ten years ago the paint brush made way for the pen, resulting in a combination of colourful prose and poetry which carries the reader (or if you're lucky enough to be present at one of his readings) to the shade of 'whispering pines' or to the explosive 'glitter' and deceit of city streets. All of which he had experienced until one fateful day when he found himself in Manitoba, lying on a cot, behind steel bars.

Unlike many who use incarceration as a means of inducing self-pity, he has kept his pride and fought the imposed shackles that can so easily strangle the mind. He pursued and even enlarged his creativity.

When I asked him how many poems he had written, he simply said, "about 2,000".

He has a remarkable ability for projecting images through words as quickly as one can count to three. This talent, sought by many and achieved by few, has brought him recognition and rewards for which he is thankful, but humbly, if ever, mentions.

Clarence has not only kept himself busy while in the penitentiary. He has supplied his talents in a sense of sharing his knowledge with some of the inmates who were interested and who had the desire to communicate their feelings but

who could not. Possibly because they didn't know where, or how, to begin. He formed workshops and study groups and discovered amazing potential in a large number of inmates in various fields of art.

He is soon to be released from Stony Mountain and his present position as President of the Manitoba Chapter of The Prison Arts Foundation will be retained until such time as he feels the group is well on its way to success in its achievement of close interaction between the community and the institutions.

His plans for the future include the publication of a book of poems; the royalties of which will go towards a bursary or fund to be made available to Metis and Native youngsters who have artistic talents, who often lose their interest due to a lack of programs or funding.

Some years ago, while still in the Yukon, Clarence began a project inviting artists of the region to volunteer their free time and travel to remote villages, setting up workshops. Sometimes, right on the trap-lines where adults and children would take part in the activities and develop their natural abilities.

He is looking forward to his involvement with the community; attending meetings, seminars, and contributing his past and present experiences to the media.

Someday he will be returning to his native Yukon, with the intention of settling down in harmony with his family on the land that inspired him.



## MPAF forms Manitoba Chapter

By Michele Cormier

The Manitoba chapter of the Prison Arts Foundation held its first election meeting on January 20, 1977 forming its executive body with the following members.

Clarence Smith-Cassill, an inmate of Stony Mountain Penitentiary, was elected president. Clarence has been an active member of I.M.B.O. (Indian Metis Brotherhood Organization) and is an accomplished artist and writer.

Ms. Jan Cardigan of the Wah-Sa Gallery in Winnipeg was appointed vice-president. Her knowledge of Native and non-Native art will be an asset to the group.

James Campbell, a member of 'ConVerse', an organization informing the public on matters dealing with the Penal System, is also an inmate of the penitentiary. He was elected as secretary.

Ms. Peggy Pchajek, a Winnipeg housewife and a member of the John Howard Society, was appointed treasurer.

The executive of the board now join with Dennis Thornton of Winnipeg, a member of the Association's Board of Directors in Brantford. His aim is to enlarge the membership body of the Foundation in Manitoba by inviting everyone concerned with human and cultural resources, to seek out their common interests and bring recognition to the numerous "hidden" talents found in institutions and in the communities.

The Foundation takes its roots in a project that began in 1968, sponsored by the St. Leonard Society of Brantford, Ontario. It all began with a Christmas Card Contest, inviting inmates and ex-inmates of various institutions to take part in this competition by submitting their works. The response was so good that a yearly competition was

## Faces

*Long before Chris appeared  
and even after he disappeared -  
back into the ground -  
Face after face;*

*The faces of a resistance race appeared,  
kept appearing,  
and will keep appearing  
to face the struggles,  
inflicted by nature and man.*

*Still,  
The Red man like his White brother  
lives and breathes the same air,  
but they,  
just happen to,  
listen to different drums.*

*Therefore, the struggle,  
today  
and  
tomorrow.*

*You can see it written on their faces.*

*Clarence Smith-Cassill '77*

scheduled with donated awards and cash prizes.

At the annual competition, a selection will be made from the entries received. And, depending upon the financial assistance received, the exhibition will travel on a cross-country tour.

The Foundation is also responsible for an annual publication called 'Words From Inside' which is a collection of writings by inmates distributed to schools, universities, prisons, libraries, and to the public.

A national membership drive is underway to establish a Prison Arts group in all provinces.

"The development of membership bodies near existing prisons is necessary for expansion," said Marnie Knetchel of Brantford. "Approximately 500 entries were submitted in 1976 and I'm hopeful that the entries will increase to the

point where provincial committees will collect the works from their own areas, make their selection, and send the chosen ones to Ontario for the National Exhibition," added Ms. Knetchel.

The success of the Prison Arts Foundation depends largely on its involvement with the community. It is this show of interest that will permit the artists, presently unable to display their works freely, to have the opportunity of remaining in contact with the world 'outside'.

Their main objective is to provide inmates and ex-inmates with the chance for self-development in their respective fields; this enables them to receive due recognition and to regain some of their dignity.

The Ontario and Manitoba chapters will soon be joined by groups from Quebec.

## Manitoba

### Prison Art Association

Announces an

### Exhibition - April 1977

All Inmates of correctional Institutions in Manitoba (Provincial and Federal) Are invited to submit works of Art.

Works may include drawings, paintings, sculpture and craft work. Winners are eligible for awards and for display in the National Exhibition arranged by the Prison Arts Foundation.

Winners will be chosen by a panel of art experts.

#### To enter contact:

Manitoba Prison Art Association  
4-1767 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3J OE7

All entries must be received by April 24th

# Sports & Recreation

In overtime'

## Pine Creek wins PNHL Tournament



A desparate scramble for the puck, right in front of the net.....

The Pas Blues' attempt to recapture the trophy they lost a year ago were thwarted by the Pine Creek Warriors Sunday, March 20 in the Parkland Native Hockey Tournament.

The Warriors won two overtime games, including the final contest against The Pas to win the championship for the first time.

The score was 9-9 after the reg-

ulation 60 minutes before the big shooters were stopped in overtime. Only a cleaning pass, which was deflected by a defenceman, eluded a goaltender, for the Pine Creek victory.

The Pas goalie Marty Lawrence went down early in the first period, taking a slap shot on the skull. He defied doctors' orders to stay out of

the game, after his replacement allowed about half the Pine Creek goals, and came back in the third period.

The game, like most in the tournament, was an offensive affair, with both teams packed with hard shooters.

The following are the scores of all the games: Sioux Valley 8, Cross Lake 1; Ebb & Flow 4, Sandy

Bay Feathermen 3; Crane River 5, Gillam 0; The Pas 6, Dauphin 3; Winnipegosis 8, Barrows 0; Pine Creek 7, Camperville 1; Duck Bay 5, Shoal River 3; Winnipeg 9, Sandy Bay Braves 1; Sandy Bay Feathermen 7, Cross Lake 4; Ebb & Flow 5, Sioux Valley 3; Dauphin 5, Gillam 1; The Pas 10, Crane River 2; Camperville 5, Barrows 4; Pine Creek 5, Winnipegosis 4 (OT); Sandy Bay

Braver 4, Shoal River 3; Winnipeg Tobans 11, Duck Bay 1; The Pas 7, Ebb & Flow 4; Pine Creek 5, Winnipeg 2; Sandy Bay Feathermen 5, Dauphin 4; Sandy Bay Braves 6, Camperville 5.

Final B Side - Sandy Bay Feathermen 14, Sandy Bay Braves 6.

Final A Side - Pine Creek Warriors 10, The Pas Blues 9 (OT).

Courtesy of Dauphin Herald

### The great Manitoba all Native Tournament

by Jack Carriere

The annual "All Native Tournament" was held at the Winnipeg Arena on March 25, 26 and 27.

The tournament had a little something to offer for everybody-even an Oldtimer's game. A team from Winnipeg called the Lord Selkirk Cubs played an All Stars team Peguis, Fort Alexander and Manigotogan. The All Stars won 7-2.

On hand to watch were a number of fans from all over the province including some from Ontario and Saskatchewan who had come with their teams to participate in the action.

The "A" side of the tournament played off between the Cote Selects and Scanterbury. It was a fast game with Scanterbury coming away the winner.

In the "B" side, Sandy Bay played a hard hitting game against the Pas with close scoring right up to the last five minutes of the game when the Sandy Bay players seemed to run out of steam.

The Pas followed up then with five unanswered goals to take the series.

The tournament, sponsored by the Brokenhead Reserve was well run according to most observers, and the players of all teams appreciated playing in the tournament which went off with few problems.

by Jack Carriere

Square-dancers from all across the province attended a square dance workshop held Saturday, March 5 in Winnipeg.

The workshop, organized by Cliff Richards, Ed Roy and Ken Desjarlais of the sports and recreation department had dancers from most regions including those from Gillam, Brandon, Lundar, St. Laurent, and The Pas.

Each group attending performed three dances with their own caller and put on a show that was guaranteed to promote the art in future. The Mini-Brand Dancers junior group started the event off. The group consisted of youngsters from 9 to 15 years of age.

Ron Hockman, a square dance instructor, was also on hand to lend

guidance to any groups who wanted to learn a few new calls. Ron also made sure that everyone, including the bystanders, got a chance at doing a few steps on the floor.

Christopher Chartrand on guitar and Emile Chaboyer on fiddle provided the accompaniment for the group and even for those who weren't up to a little dancing, the

musicians provided excellent foot-stomping entertainment.

The action of the day was recorded on film, too. Arrangements have been made to edit the film and make it available for square dance groups around the province. Cliff Richards of the Sports and Recreation Department will be handling the bookings for distribution of the film.

### MMF Square Dance Clinic Held



Specialists in Canadian Indian Art  
- originals  
- limited editions  
- prints  
- craft work

Hours:  
Mon. - Sat. 10:00 A.M. - 5:30 P.M.  
Friday 10:00 A.M. - 9:00 P.M.

331 Donald St  
Winnipeg Man  
(204) 943-7868  
R3B 2H6



From left to right: Mr. and Mrs. Arsine Spence of the Selkirk Settlers Square Dance group and Iris Fleury and William LeClair of the Mini-Brand Club.

# Fur production to rise

Wild fur production will more than double this year and the average full-time trapper will earn \$6,000 to \$8,000 in the seven-month season, George Simpson, President of the Manitoba Registered Trappers Association, predicts.

Simpson said in a television interview from Bowsman Man., that some trappers will make \$20,000. Manitoba has an estimated 10,000 trappers, including what Simpson calls "a lot of week-end and hobby trappers."

Trappers' income has about doubled since the federal-provincial governments' five-year \$8

million, wild fur development program began two years ago. High prices have also been a factor, Simpson said; fur is selling about 10 per cent higher on auction markets this year.

Under the program, he said, Manitoba trapping has grown to a \$6 million to \$8 million a year enterprise from \$3 million. "It has taken a depressed industry which was dying out and made it a darned good way to earn a living for anyone who wants to work at it."

The program includes construction of central log cabins equipped with two-way radios. This takes a

lot of the loneliness out of trapping by giving a man a chance to keep in touch with his family at home and adds a sense of security in case of an emergency, Simpson said.

Other benefits include dam construction to improve muskrat trapping.

The important thing about this whole development is that the trappers themselves have had a big hand in it from the start. When the agreement was finally brought in, the contract was signed by the two governments and our trappers' Association. I'm sure this has never happened before in the history of Canada."

Simpson was glad to hear a similar program is being set up for the Manitoba and Saskatchewan fishermen, as announced by Renewable Resources Minister, Harvey Bostrom of Manitoba at a meeting of Northern Manitoba Fishermen's Association in Thompson, last week.

"I think it could set the fishermen on their feet just as it has the trappers. Both the fishermen and the trappers are pretty independent types - they hate welfare but they need some assistance to get their industry going."

# Wild Furs Market Report:

## MUSKRATS (Manitoba) NORTHERN AND NORTH CENTRAL

Grade	Lots	Total	High	Low	Average
1	1	537			5.60
2	1	679			4.90
3	1	1021			3.95
4	3	1339	4.40	3.05	3.63
6	9	15359	4.20	2.30	3.49
7	3	2505	1.50	.40	1.05

## NORTHERN

Grade	Lots	Total	High	Low	Average
6	14	4348	4.80	2.60	3.84

Muskrat Overall Average - \$3.78

## COYOTES

Grade	Lots	Total	High	Low	Average
XL & L					
1 & 2	43	509	140	70	94.55
XL & L 1					
& No. 11	35	946	144	45	83.90
XL & L					
seconds	20	831	100	64	67.30
XL & L					
11	31	817	110	30	62.50
XL & L					
early	4	194	48	43	46.50
XL & L					
sl dgd	30	711	104	38	67.10
XL & L					
dgd	19	1057	66	16	34.15
M & S 1					
& No. 2	1	14	82		
M & S					
1 & 11	2	53	76	50	63.00
M & S 11	5	126	64	20	43.40
M & S					
Early	3	101	33	30	31.00
M & S dgd 4		278	52	24	38.00
Tainted	1	21	31		

Overall average Coyotes - \$57.40

## GRADE SCALES

- 1 - Extra Large & Large (XL & L)
- 2 - Large Medium (LM)
- 3 - Medium & Small (M & S)
- 4 - Large & Slight (L & S1)
- 5 - Medium & Slight (M & S1)
- 6 - Mixed Sizes
- 7 - Damaged (Dgd)

# Legal Aid Clinics open

A Legal Aid Clinic opened March 7th in the Duck Bay and Camperville areas.

**DUCK BAY-** Clinics will be held - 1st Monday of every month  
Time: 10:30 AM to 12:30 PM  
Place: The Town Council Offices.

**CAMPERVILLE-** Clinics will be held - 1st Monday of every month  
Time: 1:30 PM to 4:00 PM  
Place: The Town Offices.

# For the kitchen from the country

From: 'The Northern Cookbook'

## 'ROASTED RABBIT'

Cut up the rabbit and put in a pan with grease and a little water. Add salt and about a handful of dried vegetables or onion flakes. Roast in the oven for an hour until done. Mix a little flour with salt and pepper, add enough water to make a thin mixture. Pour this over the rabbit and mix well together. Roast a little longer until flour is cooked. This makes good gravy. Cooked rice is good to eat with this.

## 'SNOW MUFFINS'

- 2 cups sifted flour
- 3 teaspoons baking powder
- 1/2 cup white sugar
- 1/2 teaspoon salt
- 3/4 cup milk
- 3 tablespoons melted butter
- 1/2 teaspoon grated lemon or orange rind
- 1/2 cup of CLEAN white snow
- 1/2 cup of raisins

## DIRECTIONS:

- 1 - Sift dry ingredients in a bowl
- 2 - Make a well in the middle and add milk, melted butter and grated rind. Stir lightly.
- 3 - Add snow and raisins, stir with a fork just until ingredients are blended.
- 4 - Spoon into (12) greased muffin tins.
- 5 - Bake at 400F. for 15-18 minutes.

# Grandmother's Washday "Recept"

- 1 - Bild fire in back yard to heat kettle of rain water.
- 2 - Set tub so smoke won't blow in eyes if wind is pert.
- 3 - Shave one whole cake lie soap in bilin water.
- 4 - Sort things, make 3 piles, 1 pile white. i pile cullored. 1 pile work britches and rags.
- 5 - Stur flour in cold water to smooth then thin down with bilin water.
- 6 - Rub dirty spots on board. Scrub hard. Then bile. Rub cullored but don't bile. Just rench and starch.
- 7 - Take white things out of kettle with broomstick handle then rench; blew and starch.
- 8 - Spred tee towels on grass. Hang old rags on fence.
- 9 - Pore rench water on flower bed
- 10 - Scrub porch with hot soapy water.
- 11 - Turn tubs upside down.
- 12 - Go put on cleen dress - smooth hair with side combs - brew cup of tee - set and rest and rock a spell and count blessings.

# Fishermen issue threat

THOMPSON Man.: - "Unless the freshwater fish marketing corporation increases prices, northern Manitoba fishermen will have to go back to selling their fish on "the free enterprise market", Kip Thompson, of Ilford, president of the Northern Manitoba Commercial Fishermen's Association, said Monday, March 21.

He said the Kenora, Ont., fishermen who have been selling directly to Winnipeg fish handlers have demonstrated what can happen to prices when fishermen take over their own marketing.

"The Kenora men are getting anywhere from \$1.16-\$1.20 a pound for pickerel when our northern fishermen working through the corporation only get 60 to 65 cents a pound" he said.

Thompson was chairing a conference of the fishermen's association, which has 25 representatives from 15 northern communities in attendance.

He said fishermen from the Northwest Territories, Saskatchewan and Manitoba are "fed up with the corporation's actions and attitude. The whole operation is so damned remote from the struggles men on the lakes go through trying to make a living. The trouble is the men at the top are political appointees and the board of directors who represent the fishermen can't control them."

One northern fisherman said he could remember when pickerel was worth \$1.50 a pound.

Thompson said the only one of the five northern New Democratic Party members of the Manitoba legislature who has supported the association consistently, is Ken Dillen (NDP Thompson). He said, Cecil Smith, Progressive Conservative MP for Churchill, has been helpful in Ottawa.

Some of the association officials met with Conservative leader Sterling Lyon, who flew from Winnipeg to meet them. Liberal leader, Charles Huband, is expected. Renewable Resources Minister, Harvey Bostrom and Northern Affairs Minister were also expected.

Courtesy Winnipeg Free Press.



## TRENT UNIVERSITY

Department of Native Studies

requires a

### Lecturer in native education

to conduct classes in contemporary Native education, problems, issues, and solutions at a third-year undergraduate level. In addition, duties would include providing seminar leadership at the first-year level in Native Studies 100. This will be a full-time appointment. However, applications for part-time appointment will be considered.

### REQUIREMENTS:

A candidate of Native ancestry will be given preference...demonstrated teaching ability...university training at Master's level preferred...grounding in Native cultural and philosophical traditions...character and professional ability references.

### SALARY:

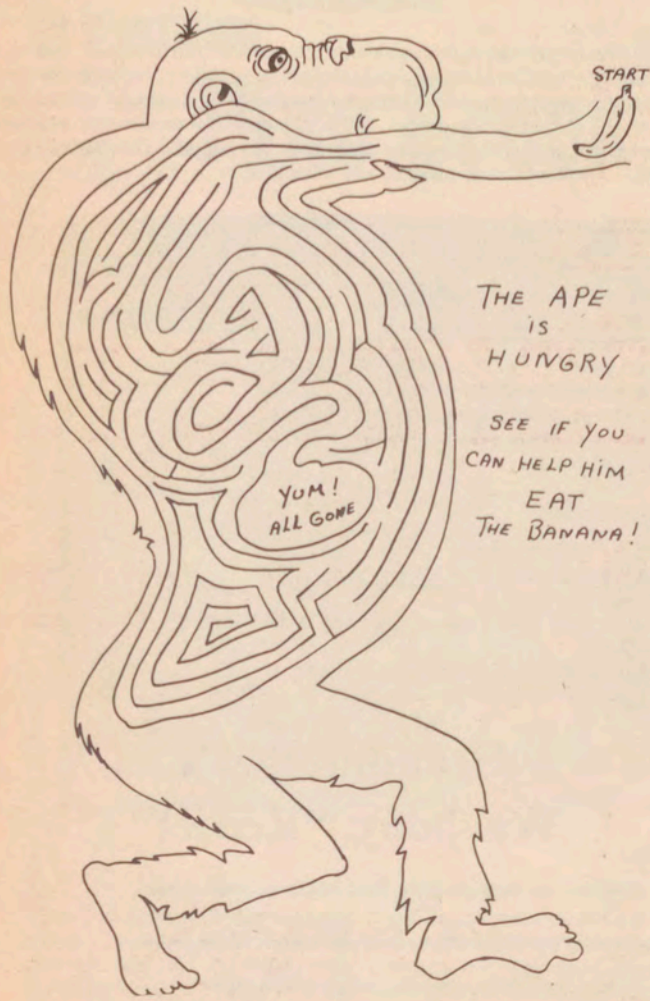
Negotiable in terms of current university salary criteria which compare favourably with other universities.

### Please send applications to:

Professor Joseph Couture,  
The Chairman,  
Department of Native Studies,  
Trent University,  
Peterborough, Ontario.  
K9J 7B8

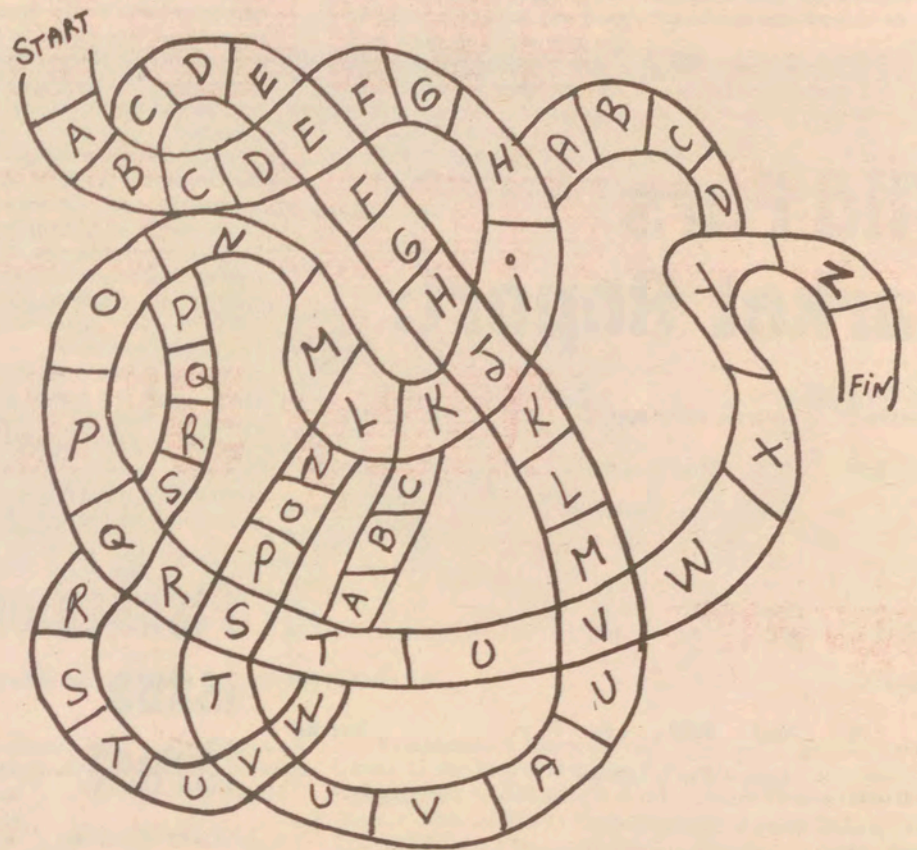
Deadline for applications: May 15, 1977.

# Le P'tit Métis

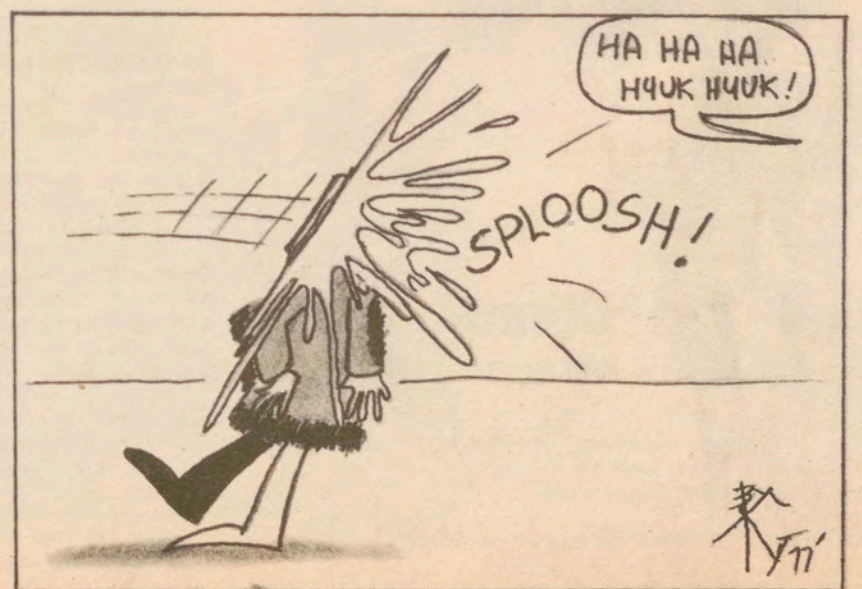
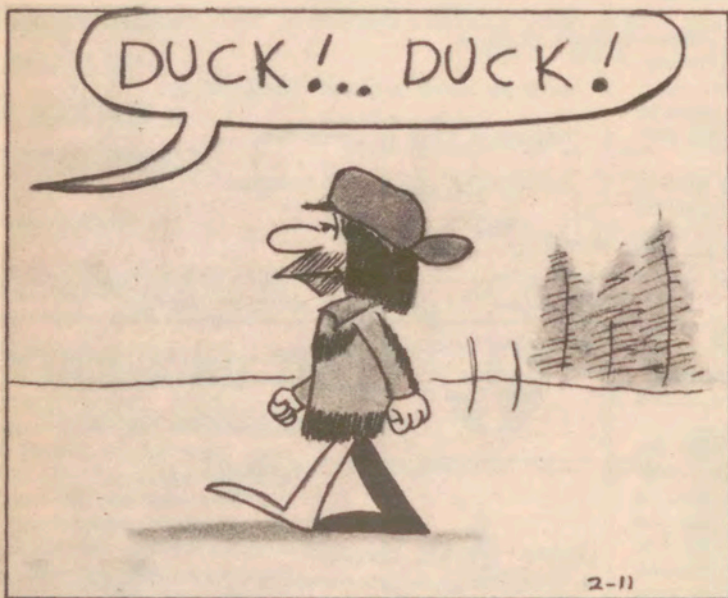


THE APE  
is  
HUNGRY  
  
SEE IF YOU  
CAN HELP HIM  
EAT  
THE BANANA!

Go through the ALPHABET - Follow the order of the letters. Suis  
l'ordre des lettres de l'alphabet pour trouver la solution.....



## Le Mitchiff



Yn'

You are invited to  
Brandon University's

# Métis

## Historical Conference

May 5<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup>

### Program:

Thursday, May 5th

*Theatre "A"*

9:00 Opening prayer and remarks - Professor A.S. Lussier Brandon University

9:15 Welcome: Dr. M. Blonar, Dean of Arts, Brandon University.

9:30 Mr. John Morrisseau, President, Manitoba Metis Federation.

10:00 Coffee

10:30 *Theatre "A"* Professor Bruce Sealy, University of Manitoba. Topic: An Historical Sketch of Metis Education in Manitoba. Panel of students and Senior Citizens.

2:00 *Theatre "A"* - Dr. Robert Painchaud, University of Winnipeg. Topic: French attitudes towards the Metis 1870 (in French). Panel of students and Senior Citizens.

*Theatre "B"*

Prof. Antoine S. Lussier - Native Studies Department - Brandon University.

Topic: The Metis; Contemporary Problems of Identity.

Panel of students and Senior Citizens

3:30 Coffee - Meet the speakers

7:30 Dr. G. F. G. Stanley - Emeritus Professor of Canadian Studies, Mount Allison University, and former Dean of Arts Royal Military College of Canada

Topic: To be announced

Panel of students and Senior Citizens

Coffee - Meet the speakers

9:30 Card party at Manitoba Metis Federation Hall, 8th and Victoria.

Friday, May 6th

*Theatre "A"*

10:00 Mr. Henri Letourneau - Curator - St. Boniface Museum  
Topic: Pascal Breland - Un Oublie de l'Histoire (In French)  
Panel of students and Senior Citizens

*Theatre "B"*

10:00 Professor Herman Sprenger, University of Alberta.

Topic: Political economy of the First Riel Insurrection.

Panel of students and Senior Citizens

11:00 Coffee

*Theatre "A"*

11:15 Presentations to Speakers

Cliff McKay to Dr. G.F.G. Stanley

Lorne Keeper to Dr. Robert Painchaud

Ralph Arthurson to Prof. Bruce Sealey

Edward Chartrand to Henri Letourneau

Mr. John Morrisseau to Antoine Lussier

Mr. George Fleury to Herman Sprenger

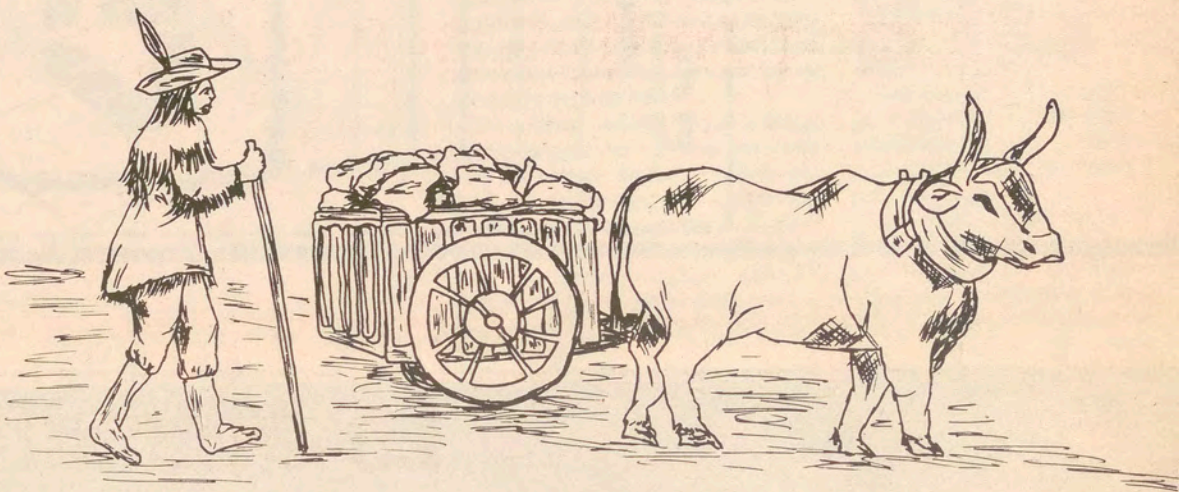
12:00 Dinner

2:00 Mr. Douglas Kemp

Topic: Land Grants under Manitoba Act "The Half-Breed Land Grant"

3:00 Meet the Speakers

8:00 Dance at Canadian Inn - Music by A. Novak



### Feature Speakers will be:

Dr. G.F.G. Stanley; Author of Louis Riel, The Birth of Western Canada.

Dr. Robert Painchaud - University of Winnipeg

Dr. Herman Sprenger - University of Alberta

Professor Bruce Sealy - University of Manitoba

Professor Antoine Lussier - Brandon University

Mr. Henri Letourneau - Curator St. Boniface Museum

Mr. Douglas Kemp, Winnipeg, Manitoba.

General Registration fee is \$5.00 payable at the Conference or in advance.

Registration Form  
Metis Historical Conference May 5, 6, 1977 ----- Registration fee: \$5.00

Name .....

Address .....

Postal Code ----- Phone No. -----

Make cheques payable to: Metis Historical Conference, Brandon University

and sent to: Professor A.S. Lussier  
Native Studies Department  
Brandon University  
Brandon, Manitoba

Delegates are requested to make their own reservations for food and lodging.

**\$5<sup>00</sup> per year buys  
twice as much news**



2 newspapers monthly

Le Metis will publish every two weeks  
to serve **you** better.



**LE MÉTIS**

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Postal Code \_\_\_\_\_

The Editor  
301 - 374 Donald St.  
Winnipeg R3B 2J2

Second Class Mail  
Registration Number 3151

**Address:**

**\$5.00**  
per year  
and still  
a bargain.